

**Betreff: Pflicht zur Veröffentlichung der Erklärung über die Ausgaben und Verpflichtungen im Zusammenhang mit der Wahlwerbung auf der Webseite Transparente Verwaltung gemäß Art. 14, Abs. 1, Buchst. f) des GVD Nr. 33/2013**

**Oggetto: Obbligo di pubblicazione della dichiarazione concernente le spese sostenute e le obbligazioni assunte per la propaganda elettorale sul sito Amministrazione Trasparente ai sensi dell'art. 14, c. 1, lett. f), d.lgs. n. 33/2013:**

Der unterfertigte Arnold Schuler erklärt, im Zusammenhang mit der Wahlwerbung folgende Ausgaben getätigt zu haben und folgende Verpflichtungen eingegangen zu sein:

Il sottoscritto Arnold Schuler dichiara di aver sostenuto le seguenti spese e assunto le seguenti obbligazioni per la propaganda elettorale:

Von Seiten des Kandidaten getragene Ausgaben, laut beiliegender Erklärung: <b>€ 32.437,16</b>
Von Seiten Dritter getragene Ausgaben, laut beiliegender Erklärung: € --
Eingegangene Verpflichtungen: €

Spese sostenute dal candidato, come da dichiarazione allegata: €
Spese sostenute da terzi, come da dichiarazione allegata: €
Obbligazioni assunte: €

***Bei meiner Ehre bestätige ich, dass die Erklärung der Wahrheit entspricht.***

***Sul mio onore affermo che la dichiarazione corrisponde al vero.***

Bozen,

Bolzano,

Unterschrift



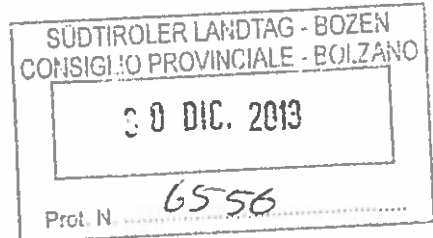
Firma

---

---



Südtiroler Landtag  
Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano  
Cunsèi dla Provinzia autonoma de Bulsan



XV. GESETZGEBUNGSPERIODE

XV LEGISLATURA

Das vollständige, entsprechend ausgefüllte Formblatt muss innerhalb 3.1.2014 vorgelegt werden.

Il modulo, debitamente compilato, deve essere presentato, completo di tutte le sue parti, entro il 3/1/2014

An den Präsidenten/die Präsidentin  
des Südtiroler Landtages  
Silvius-Magnago-Platz 6  
39100 BOZEN

Al/alla presidente del  
Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano  
Piazza Silvius Magnago, 6  
39100 BOLZANO

### ABRECHNUNG DER AUSGABEN FÜR WAHLWERBUNG

Gemäß Artikel 3 des Landesgesetzes vom 8. Mai 2013, Nr. 5, werden die in der Folge angeführten Ausgaben als Wahlwerbeausgaben verstanden:

- a) Ausgaben für die Entwicklung, für die Herstellung, für den Ankauf und für die Nutzung von Werbematerial und Werbemitteln, einschließlich der Werbegeschenke;
- b) Ausgaben für die Verteilung und den Einsatz dieser Materialien und Mittel, einschließlich der Ausgaben für die Nutzung von Werbeflächen und für Werbeschaltungen in Presseorganen, in Radios und Fernsehen, in Kinos und Theatern und im Internet;
- c) jener Teil der Kosten, welcher für die Gestaltung, Herstellung, Druck und Verteilung von Zeitschriften und Mitteilungsblättern von Verbänden und anderen Organisationen anfallen und die Unterstützung von Kandidatinnen/Kandidaten betreffen.

DER KANDIDAT/DIE KANDIDATIN

DER VERTRETER/DIE VERTRETERIN

DER LISTE

Bezeichnung der Liste  
Denominazione della lista \_\_\_\_\_

### RENDICONTO DELLE SPESE PER LA PROPAGANDA ELETTORALE

Ai sensi dell'articolo 3 della legge provinciale 8 maggio 2013, n. 5, per spese relative alla propaganda elettorale s'intendono le spese di seguito elencate:

- a) le spese per la creazione, la produzione, l'acquisto e l'utilizzo di materiale e mezzi per la propaganda, compresi i regali elettorali;
- b) le spese per la distribuzione e l'impiego di questo materiale e questi mezzi, comprese le spese per l'utilizzo di spazi pubblicitari e per inserzioni sugli organi di stampa e spot sulle emittenti radiotelevisive, al cinema, nei teatri e su internet;
- c) quella parte di costi derivanti dall'ideazione, realizzazione, stampa e distribuzione di riviste e bollettini informativi di associazioni e altre organizzazioni e riguardanti il sostegno di candidate/candidati.

IL CANDIDATO/LA CANDIDATA

IL/LA RAPPRESENTANTE

DELLA LISTA

Zuname Schuler  
cognome \_\_\_\_\_

Vorname Arnold  
nome \_\_\_\_\_

Ansässigkeitsgemeinde oder Wohnsitz (falls nicht übereinstimmend mit der Ansässigkeit)  
Comune di residenza o domicilio (se diverso dalla residenza)

Gemeinde  
comune \_\_\_\_\_

Straße und Nummer  
via e numero \_\_\_\_\_

Postleitzahl  
C.A.P. \_\_\_\_\_

Telefon  
telefono \_\_\_\_\_

Fax  
fax \_\_\_\_\_

E-Mail Adresse  
indirizzo e-mail \_\_\_\_\_

LEGT FOLGENDE ABRECHNUNG ÜBER DIE  
AUSGABEN FÜR WAHLWERBUNG VOR:

PRESENTA IL SEGUENTE RENDICONTO DELLE  
SPESE PER LA PROPAGANDA ELETTORALE



DER KANDIDAT/DIE KANDIDATIN

IL CANDIDATO/LA CANDIDATA

DER VERTRETER/DIE VERTRETERIN DER LISTE

IL/LA RAPPRESENTANTE DELLA LISTA

Zunahme  
cognome

Vorname  
nome

Arnold

TEIL 1

SEZIONE 1

AUSGABEN, DIE VON SEITEN  
DES KANDIDATEN/DER KANDIDATIN GETRAGEN WURDEN

SPESE SOSTENUTE  
DAL CANDIDATO/DALLA CANDIDATA

INITIATIVE NR. INIZIATIVA N.	AUSGABENBELEG GIUSTIFICATIVO DI SPESA		BESCHREIBUNG DER INITIATIVE (1) DESCRIZIONE DELL'INIZIATIVA (1)	BETRAG (OHNE MWST, YMPORTO (IVA ESCLUSA) AUSGABENBELEG GIUSTIFICATIVO DI SPESA		ZU LASTEN DES/DER KANDIDATEN/MIN (2) A CARICO DEL/DELLA CANDIDATO/A (2)
	DATUM DATA	LIEFERANT/DIENSTLEISTER FORNITORE BENISERVIZI				
1	17.10.13	FF Media GmbH	Werbeschaltung FF Nr. 42 vom 17.10.13, Format 210x137 (1/2 Seite quer abfallend)rechts	1.500,00	1.500,00	1.500,00 ✓
2	29.10.13	Wipp Media GmbH	Werbeinserat 1/2 Seite, Oktober- Ausgabe Der Erker	670,00	670,00	670,00 ✓
3	17.10.13	Info Media GmbH	Werbeinserat Ausgabe Nr. 21/13 vom 17.10.13 Der Vinschgerwind	780,00	780,00	780,00 ✓
4	23.10.13	Union Druckerei	Druck Wahlwerbekarten „Für eine neue Art der Politik“	197,50	197,50	197,50 ✓
5	25.10.13	Pustertaler Medien GmbH	Werbeinserat Ausgabe Nr. 20 vom 11.10.13 Pustertaler Zeitung	945,00	945,00	945,00 ✓
6	29.10.13	Athesia Medien	Wahlwerbung Rubrik Anzeigenteil, Platzierung Südtirol, Dolomiten-Ausgaben vom 22., 23., und 24. Oktober 2013	2.200,26	2.200,26	2.200,26 ✓
7	27.11.13	Athesia Medien	stol online Kampagne Landtagswahlen	1.644,00	1.644,00	1.644,00 ✓
8	31.10.13	Neue Südtiroler Tageszeitung GmbH	Werbeinserat Ausgabe Nr. 210 vom 25.10.2013	1.500,00	1.500,00	1.500,00 ✓

9	22.10.13	Südtirol OHG	Druck 174.900 Stück Flyer für Wahlwerbung	8.670,00	8.670,00
10	22.10.13	Südtirol OHG	Druck Postkarten/Visitenkarten für Wahlwerbung	235,00	235,00
11	22.10.13	Südtirol OHG	Druck Visitenkarten/Postkarten für Wahlwerbung	525,00	525,00
12	22.10.13	Südtirol OHG	Druck Visitenkarten/Postkarten für Wahlwerbung	525,00	525,00
13	21.10.13	Vinschger GmbH	Medien Werbeinserat Ausgabe Nr. 37/2013 vom 21.10.13, ½ Seite quer 188x 126 mm	640,00	640,00
14	30.09.13	Brixmedia GmbH	Grafikarbeiten Kampagne Landtagswahlen	630,00	630,00
15	03.10.13	Vitalis Dr. GmbH	Joseph Airspray 50ml mit Visitenkarten, Duft Südtirol fragrance 3905	2.870,00	2.870,00
16	07.10.13	Ahead GmbH	Werbeanzeige Ausgabe Oktober 2013, Die Weinstrasse, halbe Seite quer 192 – 129 mm	790,00	790,00
17	30.09.13	Brixmedia GmbH	Werbung Ausgabe September 2013 Der Brixner Kombi Brixner Brixner Plus brixner.info	979,00	979,00
18	09.10.13	Poste Italiane SPA	Postspesen für Versand Schreiben an alle Haushalte	5.881,40	5.881,40
19	09.10.13	Poste Italiana SPA	Postspesen für Versand Schreiben an alle Haushalte	605,88	605,88
20		Burggräfler schrift	Zeit- Anteil Beilage BAZ vom 16.10.2013	650,00	650,00
<b>INSGESAMT/TOTALE</b>				<b>32.438,04</b>	<b>32.438,04</b>

(1) Die Beschreibung der Initiative muss sämtliche Informationen zur Initiative selbst enthalten, wie zum Beispiel

(1) La descrizione dell'iniziativa deve includere tutte le informazioni relative all'iniziativa stessa, ad esempio le di-

die Größe der Anzeige, die Nummer, das Datum und die Seite des Mediums, die Häufigkeit der Erscheinung, die Anzahl, die Länge und die Sendezeit der Radio- und Werbespots, die Anzahl, die Größe, die Farbenvielfalt des Flyers oder der Visitenkarte usw

(2) Im Falle von Wahlwerbung für Kandidatengruppen, ist der für den Kandidaten/die Kandidatin ausgegebene Anteil anzugeben

mensioni dell'inserzione, il numero, la data e la pagina del mezzo d'informazione nonché la frequenza di pubblicazione, il numero, la durata e l'orario di trasmissione dello spot radiofonico e televisivo, il numero, le dimensioni e la gamma cromatica del volantino o del biglietto da visita, ecc.

(2) In caso di propaganda elettorale a favore di gruppi di candidati, va indicata la quota a carico del candidato/della candidata

DER KANDIDAT/DIE KANDIDATIN

IL CANDIDATO/LA CANDIDATA

DER VERTRETER/DIE VERTRETERIN DER LISTE

IL/LA RAPPRESENTANTE DELLA LISTA

Zuname  
cognome

Schuler  
Vorname  
nome

Arnold

TEIL 2

SEZIONE 2

AUSGABEN, DIE VON SEITEN DRITTER GETRAGEN WURDEN

SPESE SOSTENUTE DA TERZI

INITIATIVE NR. INIZIATIVA N	AUSGABENBELEG GIUSTIFICATIVO DI SPESA		BETRAG (OHNE MWST.) IMPORTO (IVA ESCLUSA) AUSGABENBELEG GIUSTIFICATIVO DI SPESA
	DATUM DATA	LIEFERANT/DIENSTLEISTER FORNITORE BENI/SERVIZI	
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			

INSGESAMT/TOTALE

(1) Die Beschreibung der Initiative muss sämtliche Informationen zur Initiative selbst enthalten, wie zum Beispiel die Größe der Anzeige, die Nummer, das Datum und die Seite des Mediums, die Häufigkeit der Erscheinung, die Anzahl, die Länge und die Sendezeit der Radio- und Werbespots, die Anzahl, die Größe, die Farbenvielfalt des Flyers oder der Visitenkarte usw.

(1) La descrizione dell'iniziativa deve includere tutte le informazioni relative all'iniziativa stessa, ad esempio le dimensioni dell'inserzione, il numero, la data e la pagina del mezzo d'informazione nonché la frequenza di pubblicazione, il numero, la durata e l'orario di trasmissione dello spot radiofonico e televisivo; il numero, le dimensioni e la gamma cromatica del volantino o del biglietto da visita, ecc.

(2) Im Falle von Wahlwerbung für Kandidatengruppen, ist der für den Kandidaten/die Kandidatin ausgegebene Anteil anzugeben

(2) In caso di propaganda elettorale a favore di gruppi di candidati, va indicata la quota a carico del candidato/della candidata

DER KANDIDAT/DIE KANDIDATIN IL CANDIDATO/LA CANDIDATA DER VERTRETER/DIE VERTRETERIN DER LISTE IL/LA RAPPRESENTANTE DELLA LISTAZuname  
cognome

Schuler

Vorname  
nome

Arnold

## TEIL 3

SPENDEN UND UNENTGELTLICHE SACH-  
UND DIENSTLEISTUNGEN

Diese sind nur anzugeben, wenn die Summe der Spenden und unentgeltlichen Sach- und Dienstleistungen den Betrag von 5.000,00 Euro überschreitet.

## SEZIONE 3

DONAZIONI, PRESTAZIONI IN NATURA  
E SERVIZI OTTENUTI GRATUITAMENTE

Vanno indicati solo se la somma delle donazioni, delle prestazioni in natura e dei servizi ottenuti gratuitamente supera l'importo di 5.000,00 euro.

NR./N.	DATUM DATA	SPENDER/LEISTUNGSERBRINGER DONATORE/PRESTATORE SERVIZIO	DETAILLIERTE BESCHREIBUNG DER SPENDE UND/ODER UNENTGELTLICHEN SACH- ODER DIENSTLEISTUNG DESCRIZIONE DETTAGLIATA DELLA DONAZIONE E/O DELLA PRESTAZIONE O SERVIZIO GRATUITI	WERT IN EURO VALORE IN EURO
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				

INSGESAMT/TOTALE

## TEIL 4

## ZUSAMMENFASSUNG

## SEZIONE 4

## RIEPILOGO

	BESCHREIBUNG DESCRIZIONE	BETRAG IMPORTO
TEIL 1 PARTE 1	AUSGABEN, DIE VON SEITEN DES KANDIDATEN/DER KANDIDATIN GETRAGEN WURDEN SPESE SOSTENUTE DAL CANDIDATO/DALLA CANDIDATA	32.437,16
TEIL 2 PARTE 2	AUSGABEN, DIE VON SEITEN DRITTER GETRAGEN WURDEN SPESE SOSTENUTE DA TERZI	
	INSGESAMT/TOTALE	32.437,16
TEIL 3 PARTE 3	SPENDEN UND UNENTGELTLICHE SACH- UND DIENSTLEISTUNGEN DONAZIONI, PRESTAZIONI IN NATURA E SERVIZI OTTENUTI GRATUITAMENTE	

DATUM  
30.12.13

DER/DIE ERKLÄRENDE

DATA

IL/LA DICHIARANTE